

**MANN**  
**ORCHESTER**

Mauricio Kagel



**MAURICIO KAGEL**  
**ZWEI-MANN-ORCHESTER**  
**ESSAYS UND DOKUMENTE**

**Herausgegeben**  
**von Matthias Kassel**

Eine Publikation der Paul Sacher Stiftung  
Schwabe Verlag Basel  
2011

---

**INHALT**

---

*Vorwort* 7

---

**ESSAYS**

---

*Matthias Kassel* 13  
Mauricio Kagel, das *Zwei-Mann-Orchester* und  
das Umfeld des Instrumententheaters

*Michael Kunkel* 31  
À la recherche des joueurs perdus  
Wo sind die Spieler in Kagels *Zwei-Mann-Orchester*?  
Ein Rettungsversuch

*Martin Kirnbauer* 41  
Kagel im Museum

*Onno Mensink* 51  
Das *Zwei-Mann-Orchester* als Museumsstück

*Andres Pardey* 59  
Ton – Kunst  
Tinguely, Schöffler, Vostell

---

---

**DOKUMENTE**

---

Voraussetzungen und Umfeld 71  
Instrumentales Theater 74  
Instrumententheater 78  
Das visuell-akustische Labor 83

*Zwei-Mann-Orchester* – 1. Fassung Donaueschingen 93  
Mauricio Kagel: Einleitung zur Partitur 103  
Mauricio Kagel: Werkeinführung 107

*Zwei-Mann-Orchester* – 2. Fassung Kassel 115

*Zwei-Mann-Orchester* – 3. Fassung Basel 121  
Produktionsteam 128

Auswahlbibliographie 130  
Abbildungsverzeichnis 132

---

**Abb. 1, S. 6**

Mauricio Kagel zieht die Fäden für das *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung, Atelier Genter Straße 23, Köln, September 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

**Abb. 2, S. 12**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Skizzenblatt «Erste Aufzeichnungen!» (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 3, S. 17**

Mauricio Kagel, *Acustica* (1968–70), «Nomenklatur» mit Handzeichnungen der Instrumente, S. 1–2 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 4, S. 18**

Das *Zwei-Mann-Orchester* in Donaueschingen vor der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

**Abb. 5, S. 20**

Ursula Burghardt, Zeichnung zum *Zwei-Mann-Orchester* (1971), «Metallseite», Bleistift (radiert) und schwarzer Filzstift auf Papier, mit Signatur in schwarzer Tinte, ca. 29,8 x 40 cm (Gemeentemuseum Den Haag).

**Abb. 6, S. 22–23**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Partiturreinschrift (Gemeentemuseum Den Haag; © 1973 by Universal Edition (London) Ltd., London/UE 15848F).

a) S. 10, Abschnitt «I Melodik», Modell M5

b) S. 19, Abschnitt «II Harmonik», Modell H5

c) S. 22, Abschnitt «III Rhythmik», Modell R2

d) S. 56, Abschnitt «IV Körperbewegungen», Modell K27

**Abb. 7, S. 25**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Materialskizzen, S. 5, «Melodisches Material zu 3 Töne[n]» (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 8, S. 26**

Das Atelier Genter Straße 23, Köln, während der Bauphase des *Zwei-Mann-Orchesters*, September 1973, mit Theodor Ross (links), Mauricio Kagel (Mitte) und Wilhelm Bruck (rechts) (Foto: Michael Ruetz, Gemeentemuseum Den Haag).

**Abb. 9, S. 28**

Theodor Ross, Skizze zum «Schoß-Orchestrion», S. [1], *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung (Privatbesitz Theodor Ross).

**Abb. 10, S. 29**

Mauricio Kagel im Atelier Genter Straße 23, Köln, während der Bauphase des *Zwei-Mann-Orchesters*, September 1973 (Foto: Michael Ruetz, Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 11, S. 30**

Wilhelm Bruck, Skizze «Funktionen 2-M-O», *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung (Gemeentemuseum Den Haag).

**Abb. 12, S. 32**

Wilhelm Bruck im *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung, Aufführung Donaueschingen, 20./21. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

**Abb. 13, S. 34**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Fotokopie der Partiturreinschrift, Abschnitt «Körperbewegungen», Modell K20, mit handschriftlichen Eintragungen von Theodor Ross für die 2. Fassung in Kassel 1992 (Privatbesitz Theodor Ross).

**Abb. 14, S. 38**

Curt Sachs, *Reallexikon der Musikinstrumente. Zugleich ein Polyglossar für das gesamte Instrumentengebiet*, Berlin: Max Hesse 1913, Reprint Hildesheim: Olms 1962, Exemplar aus der Bibliothek Mauricio Kagels (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 15, S. 39**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Skizze «Anatomische Kombinationen», S. 1 (Sammlung Mauricio Kagel).

**Abb. 16, S. 41**

Mauricio Kagel, *Theatrum Instrumentorum*, Ausstellungskatalog Kölnischer Kunstverein, 4. Juni–6. Juli 1975, Umschlagvorderseite (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 17, S. 42**

Mauricio Kagel, *Exotica* (1971–72), Liste des Instrumentariums der Uraufführung, Spieler 1 (Michel Portal), S. 1 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 18, S. 44**

Mauricio Kagel beim Auspacken seiner Sammlung, Depot des Historischen Museums Basel, 2004 (v. l. n. r.: Mauricio Kagel, Martin Kirnbauer, Andrea Fornaro, Matthias Kassel, Michèle Noirjean-Linder) (Foto: Peter Portner).

**Abb. 19, S. 45**

«Saugnapfrolle» aus dem Kurs über Kinderinstrumente, Kölner Kurse für Neue Musik 1971 (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005. 2320.; Foto: Peter Portner).

**Abb. 20, S. 46**

Mit Lautsprechern versehene Trompeten- und Posaunen-dämpfer aus *Acustica* (1968–70) (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2390.–2394.; Foto: Peter Portner).

**Abb. 21, S. 46**

Präparierte Schuhe für *Staatstheater* (1967–70) (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2290.–2292., 2005.2246.; Foto: Peter Portner).

**Abb. 22, S. 47**

«Schwingertisch» aus *Tactil für drei* (1970) (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2230.; Foto: Peter Portner).

**Abb. 23, S. 48**

Sammlung mit 33 exotischen Vogellockrufen, Brasilien, 1960er Jahre (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2207.; Foto: Peter Portner).

**Abb. 24, S. 48**

Mobile Schiffssirene, Schweden, erste Hälfte des 20. Jahrhunderts (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2182.; Foto: Peter Portner).

**Abb. 25, S. 49**

Violinophon, Vogtland, Mitte der 1920er Jahre (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2181.; Foto: Peter Portner).

**Abb. 26, S. 50**

Aufführung von Mauricio Kagels *Der Schall* in Basel, Gare du Nord, 10. Februar 2007, v. l. n. r.: Wilhelm Bruck, Edward Tarr, Markus Hochuli, Michael Büttler, Matthias Würsch (Foto: Ute Schendel).

**Abb. 27, S. 51**

Gemeentemuseum Den Haag, Blick durch den Innenhof auf den Saal mit Mauricio Kagels *Zwei-Mann-Orchester* (Foto: Gilles van Niel, Gemeentemuseum Den Haag).

**Abb. 28, S. 52**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung, Gemeentemuseum Den Haag (Foto: Gilles van Niel, Gemeentemuseum Den Haag).

**Abb. 29, S. 54–55**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung, Grundrisse der drei Podeste «Bruck», «Mitte» und «Ross», 3 Blätter (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 30, S. 56**

Jean Tinguely, *Méta-Harmonie II* (1979), Emanuel Hoffmann-Stiftung, Depositum im Kunstmuseum Basel (Foto: Christian Baur, Basel; © ProLitteris).

**Abb. 31, S. 60**

Jean Tinguely, *Manifest Für Statik*, März 1959, Abwurf aus dem Flugzeug über Düsseldorf (Archiv Museum Tinguely, Basel; Foto: Christian Baur, Basel; © ProLitteris).

**Abb. 32, S. 63**

Jean Tinguely, *Fatamorgana – Méta-Harmonie IV* (1985), 420 x 1250 x 220 cm, Museum Tinguely, Basel (Foto: Christian Baur; © ProLitteris).

**Abb. 33, S. 64**

*Atomes. Tous les aspects scientifiques d'un nouvel age*, Jg. 12, Nr. 137, Oktober 1957, Heftthema «Cybernéthique ... automation ... perspectives grandioses», Titel mit Abbildung von Nicolas Schöffers *CYSP 1* (Bibliothek der ETH Zürich).

**Abb. 34, S. 66**

Wolf Vostell, «Lautsprechermantel» für die Aktion *MAGNETOstriktion in Milch* (1968), aus dem Nachlass von Ursula Burghardt und Mauricio Kagel (Museum Morsbroich, Leverkusen, Schenkung Pamela und Deborah Kagel; Foto: Carl Victor Dahmen, Köln).

**Abb. 35, S. 70**

«Musik Texte Malerei Architektur», Atelier Mary Bauermeister, Köln, 26. März 1960, Programmkarte (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 36, S. 72**

«Balletabend», Aula des Friedrich-Wilhelm-Gymnasiums, Köln, 5. Oktober 1960, Programmkarte (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 37, S. 73**

Komponistenversammlung bei der Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958, Oktober 1958 (Foto: Faider, Brüssel; Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 38, S. 75**

Mauricio Kagel, «Neuer Raum – Neue Musik. Gedanken zum Instrumentalen Theater», Vortrag Darmstädter Ferienkurse für Neue Musik, 25. August 1966, Typoskript mit handschriftlichen Eintragungen, S. [1] (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 39, S. 76**

Mauricio Kagel, *Ensemble für 16 Stimmen* (1967–69) aus *Staatstheater* (1967–70), Skizze zur «Glockenimitation», Solo Alt 1 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 40, S. 77**

Mauricio Kagel, *Repertoire. Szenisches Konzertstück* (1970) aus *Staatstheater* (1967–70), Ablaufplan, eingerichtet für Wilhelm Bruck, Fotokopie mit handschriftlichen Eintragungen, S. 1 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 41, S. 79**

Aufnahmesession für *Acustica*, Januar 1971, Studio Rhenus, Godorf bei Köln (Foto: Zoltan Nagy, Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 42, S. 80–81**

Mauricio Kagel, *Acustica* für experimentelle Klangerzeuger und Lautsprecher (1968–70), Fotokopie der ersten Partiturreinschrift mit handschriftlichen Korrekturen, S. [113], S. [73] und S. [134] (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 43, S. 82**

Mauricio Kagel, «Der Schall», undatierte Werkeinführung (um 1968), Typoskriptdurchschlag, 1 S. (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 44, S. 85**

Ursula Burghardt, Drei Zinkblech/Textil-Objekte ohne Titel (um 1970) (Museum Ludwig Köln, ML/Dep. 7365-8, © Foto: Rheinisches Bildarchiv Köln).

**Abb. 45, S. 86**

Ursula Burghardt, Zwei Skizzen zum *Zwei-Mann-Orchester*, undatiert (1971?) (Nachlass Ursula Burghardt, Leihgabe Pamela und Deborah Kagel).

**Abb. 46a, S. 87**

Ursula Burghardt und Wilhelm Bruck beim Anpassen eines Blechtrichters, September 1973, Köln (Foto: Michael Ruetz, Gemeentemuseum Den Haag).

**Abb. 46b, S. 87**

Ursula Burghardt und Theodor Ross beim Aufbau der Orchestermaschine, Oktober 1973, Donaueschingen (Foto: Michael Ruetz, Gemeentemuseum Den Haag).

**Abb. 47, S. 88**

Mauricio Kagel, *Ornithologica multiplicata* (1968), Installation für einheimische und exotische Singvögel und Tonbänder, Skizze «Zoo am Kunstmarkt!» (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 48, S. 89**

Mauricio Kagel, *Ornithologica multiplicata* (1968), Installation für einheimische und exotische Singvögel und Tonbänder, Reinschrift des Schaltschemas (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 49, S. 90**

Die Künstlergruppe *Labor zur Erforschung akustischer und visueller Ereignisse* e. V., 1968 (Foto: Wilfried Bauer, Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 50, S. 91**

Postkarte mit einer Collage von Wolf Vostell an die Familie Kagel, 8. Januar 1969 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 51, S. 92**

*Labor zur Erforschung akustischer und visueller Ereignisse* e. V., Kleinplakat zum *5-Tage-Rennen*, Parkhaus der Kunsthalle Köln, 15.–20. Oktober 1968 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 52, S. 94**

Mauricio Kagel, Skizzen zu mechanischen Elementen (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 53, S. 95**

Ursula Burghardt, Zwei Skizzen zum *Zwei-Mann-Orchester*, undatiert (1971–72?) (Nachlass Ursula Burghardt, Leihgabe Pamela und Deborah Kagel).

**Abb. 54, S. 96**

Fotos vom Aufbau der Maschine mit Stahlrohrrahmen, Atelier Genter Straße, Köln, 1973 (Fotograf unbekannt, Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 55, S. 97**

Ursula Burghardt, Zwei Zeichnungen zum *Zwei-Mann-Orchester*, undatiert (1973?) (Gemeentemuseum Den Haag).

**Abb. 56, S. 98**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Skizze zu den harmonischen Modellen (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 57, S. 99**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Entwurf einer Realisationsfassung, S. 1 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 58, S. 100**

Mauricio Kagel am Arbeitstisch im Atelier Genter Straße, Köln, September 1973 (Fotos: Michael Ruetz, Gemeentemuseum Den Haag).

**Abb. 59, S. 101**

Mauricio Kagel, handschriftlicher Zeitplan für die Schlussproben vor der Uraufführung des *Zwei-Mann-Orchesters* (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 60, S. 102**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Reinschrift der Realisationsfassung, S. 13 und S. 14 (Gemeentemuseum Den Haag).

**Abb. 61, S. 105**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Partiturvorwort, Entwurf in schwarzer Tinte mit Korrekturen und Zeichnung in Bleistift, S. [1] (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 62, S. 106**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Partiturreinschrift, «Einleitung», S. VII (Gemeentemuseum Den Haag; © 1973 by Universal Edition (London) Ltd., London/UE 15848F).

**Abb. 63, S. 109**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Werkeinführung für das Programm der Uraufführung in Donaueschingen, Typoskriptdurchschlag mit handschriftlichen Korrekturen, S. [1] (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 64, S. 110**

*Donaueschinger Musiktage 1973 vom 19.–21. Oktober 1973*, Programmheft, Titelseite (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 65, S. 111**

Theodor Ross in Donaueschingen vor der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

**Abb. 66, S. 111**

Wilhelm Bruck in Donaueschingen vor der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

**Abb. 67, S. 112**

Theodor Ross in Donaueschingen vor der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

**Abb. 68, S. 112**

Wilhelm Bruck in Donaueschingen vor der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

**Abb. 69, S. 113**

Theodor Ross und Mauricio Kagel in Donaueschingen nach der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

**Abb. 70, S. 114**

Mauricio Kagel und Wilhelm Bruck in Donaueschingen nach der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

**Abb. 71, S. 115**

Programmheft *Die vierte Sparte*, Staatstheater Kassel, Spielzeit 1991/92, Titel (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

**Abb. 72, S. 116**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Fotokopie der Partiturreinschrift, Abschnitt «Körperbewegungen», Modell K18, mit handschriftlichen Eintragungen von Theodor Ross für die 2. Fassung in Kassel 1992 (Privatbesitz Theodor Ross).

**Abb. 73, S. 116**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Fotokopie der Partiturreinschrift, Abschnitt «Körperbewegungen», Modell K18, mit handschriftlichen Eintragungen von Wilhelm Bruck für die 2. Fassung in Kassel 1992 (Privatbesitz Wilhelm Bruck).

**Abb. 74, S. 117**

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Fotokopie der Partiturreinschrift, Abschnitt «Körperbewegungen», Modell K20, mit handschriftlichen Eintragungen von Wilhelm Bruck für die 2. Fassung in Kassel 1992 (Privatbesitz Wilhelm Bruck).

**Abb. 75, S. 118**

Zwei Fotos des *Zwei-Mann-Orchesters*, 2. Fassung, Staatstheater Kassel, 1992 (Fotos: Hannelore Gehlen).

**Abb. 76, S. 119**

Theodor Ross im *Zwei-Mann-Orchester*, 2. Fassung, Staatstheater Kassel, 1992 (Foto: Hannelore Gehlen).

**Abb. 77, S. 120**

Wilhelm Bruck im *Zwei-Mann-Orchester*, 2. Fassung, Staatstheater Kassel, 1992 (Foto: Hannelore Gehlen).

**Abb. 78, S. 121**

Matthias Würsch (vorne) und Wilhelm Bruck (hinten) bei den Proben, Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

**Abb. 79, S. 122**

Wilhelm Bruck und Instrumentarium, Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

**Abb. 80, S. 123**

Wilhelm Bruck an der «Maracas-Maschine», Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

**Abb. 81, S. 124**

Matthias Würsch und Instrumentarium, Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

**Abb. 82, S. 125**

Wilhelm Bruck und Instrumentarium, Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

**Abb. 83, S. 126**

Wilhelm Bruck (links) und Matthias Würsch (rechts) beim Bau, Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

**Abb. 84, S. 127**

Stand der Bauarbeiten, Podest Wilhelm Bruck und Podest Mitte, Basel, 7. März 2011 (Foto: Ute Schendel).

**Abb. 85, S. 127**

Stand der Bauarbeiten, Podest Matthias Würsch, Basel, 7. März 2011 (Foto: Ute Schendel).

**Abbildungen o. Nr., S. 128**

Links: Wilhelm Bruck, rechts: Matthias Würsch, Basel, Februar 2011 (Fotos: Ute Schendel).

**Abbildung Umschlag vorne**

Theodor Ross im *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung, Aufführung Donaueschingen, 20./21. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

**Abbildung Umschlag hinten**

Die «Maracas-Maschine» für die 3. Fassung des *Zwei-Mann-Orchesters*, Basel, 2011 (Foto: Ute Schendel).